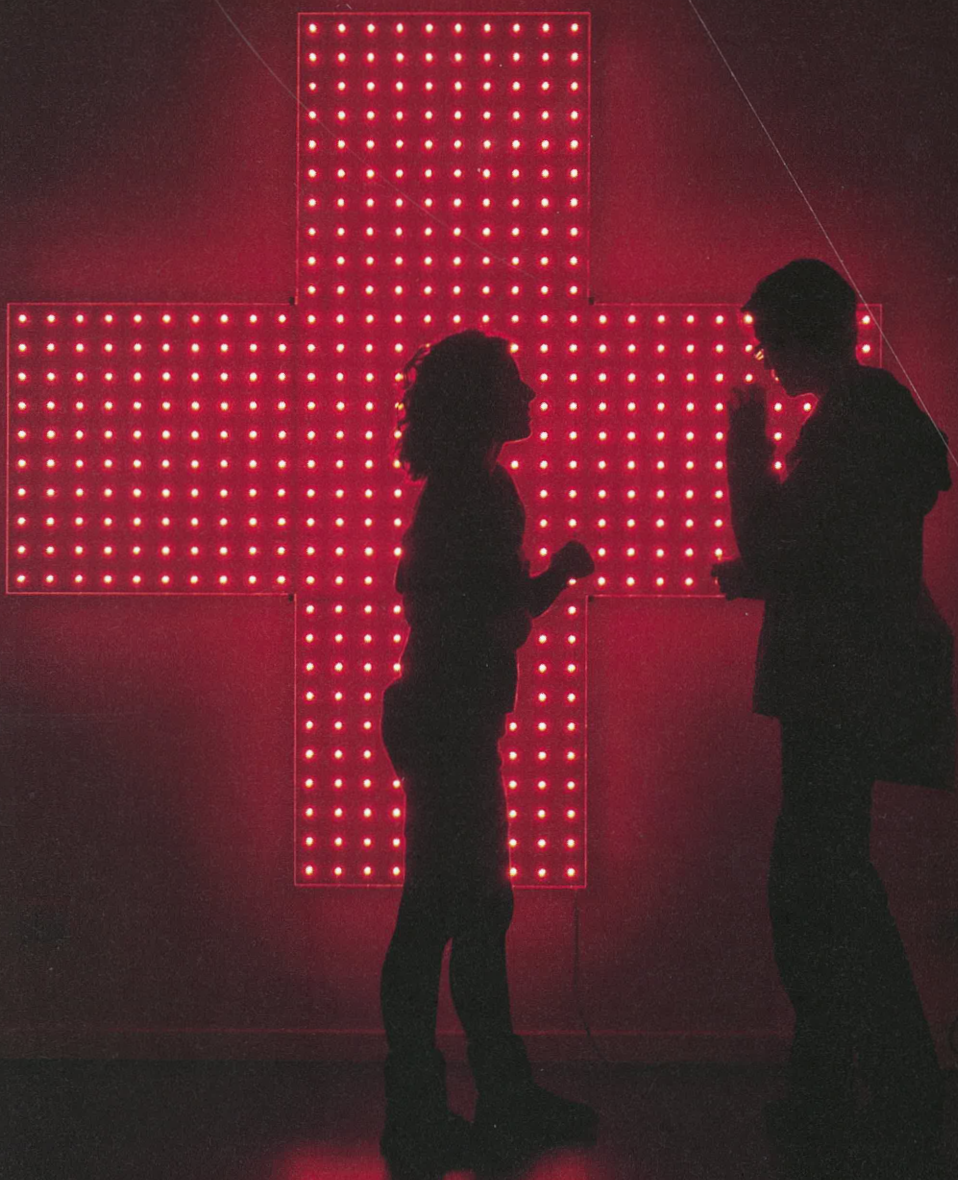


# LUCE

327



**Elettricità,  
tecnica e arte**  
Electricity,  
technology and art

**La nuova luce  
di San Pietro**  
New light in Saint  
Peter's Basilica

**Progettare la luce.  
Viaggio nelle  
università italiane**  
Designing light:  
A journey in  
Italian universities

# Semplicità: il dialogo tra Panzeri e Matteo Thun

Novità Euroluce 2019: due famiglie di lampade disegnate dall'architetto per Panzeri

Ogni relazione inizia con una scelta. Ci si avvicina per affinità, empatia o condivisione di valori comuni. È stato così anche nell'incontro tra Matteo Thun e Panzeri. L'architetto e designer è tra i maggiori rappresentanti della creatività italiana nel mondo. Tanti i premi ricevuti per i suoi lavori che spaziano tra architettura, interni e design. Il primo punto di contatto tra Matteo Thun e Panzeri risiede nell'importanza data al tempo. Avere fiducia nelle relazioni a lungo termine, credere nella semplicità, in ciò che dura al di là delle mode del momento, cercare cambiamento e innovazione senza rinunciare ai valori della tradizione. Condividiamo la passione per la luce.

*“Qual è il mio rapporto personale con la luce? È una questione molto delicata – dice Matteo Thun –, in un microsecondo influenza la nostra percezione di uno spazio”.*  
Come architetto, Thun progetta edifici nel rispetto dell'essenza del luogo, esaltandone le qualità materiche e trasmettendo l'idea di “eye-touching”, il desiderio di “toccare con lo sguardo”.

Quanto e come la luce aiuta a suscitare stimoli sensoriali? *“Si basa tutto sulla temperatura della luce, può farti sorridere o rabbrivire”* dice l'architetto, che sul ruolo dell'illuminazione nei suoi progetti aggiunge: *“L'uso consapevole della luce è una parte importante dell'interior concept, in tutte le aree di un edificio. Non solo la luce deve corrispondere ai volumi*

*architettonici, la luce crea un feeling, è importante per la composizione di diversi stati d'animo.”* Estetica o funzionalità? *“Entrambe, una non esclude l'altra”.*

Essere legati alla tradizione non vuol dire guardare al passato con nostalgia, è con questa convinzione che l'azienda e l'architetto condividono la costante ricerca di soluzioni tecnologicamente innovative, proponendo un design contemporaneo che unisce tradizione e presente. Com'è nata la collaborazione con Panzeri? *“Panzeri è un partner ideale, un'azienda che coniuga perfettamente il processo artigianale e quello industriale e ha una forte attenzione ai progetti public”.* Come sposa il suo stile con quello dell'azienda? *“Collaborazione significa essere in costante dialogo”.*

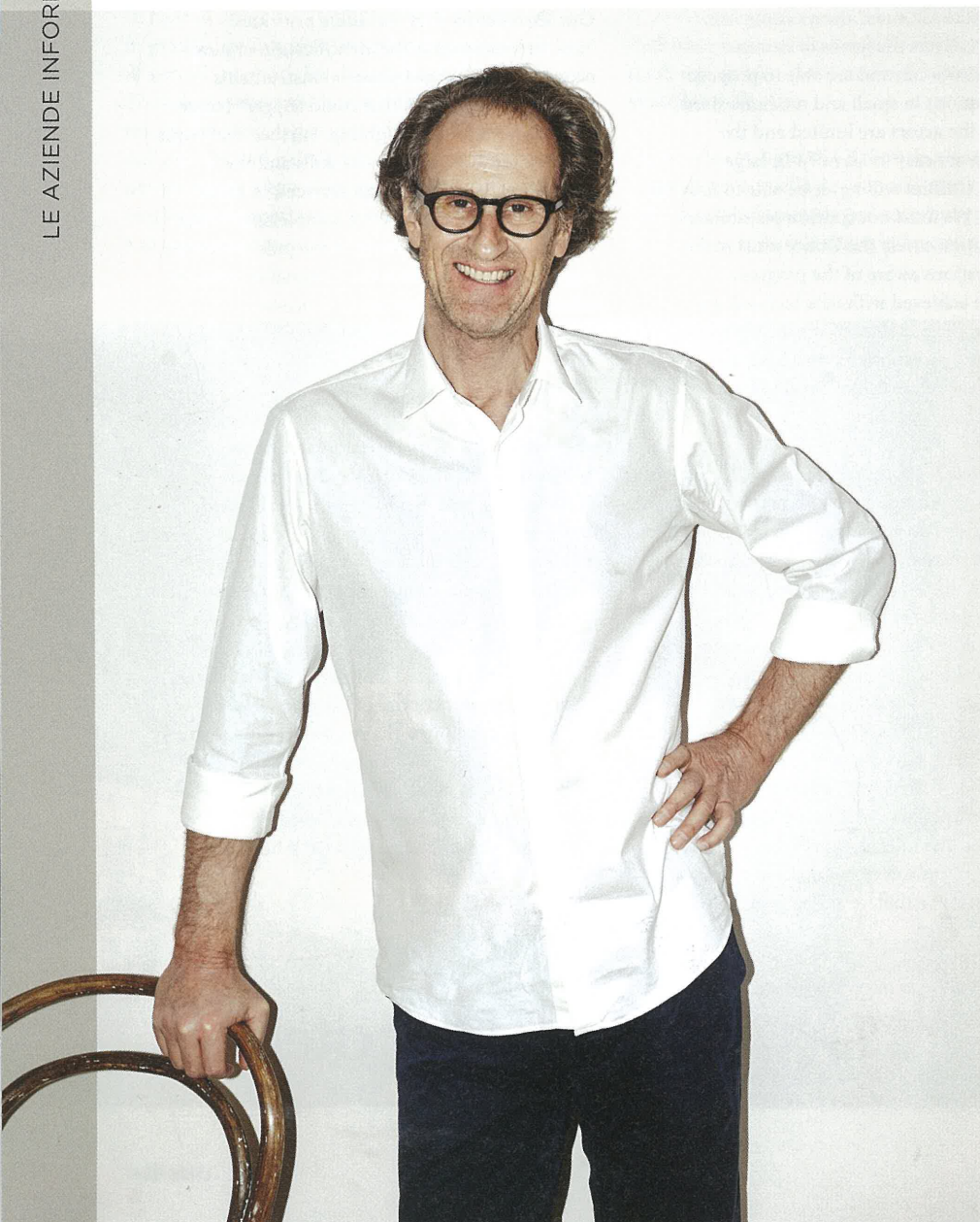
La filosofia di Thun e del suo studio, Matteo Thun & Partners, con sedi a Milano e Shanghai, è “Zero Design”: la ricerca dell'essenza delle forme fino ad arrivare all'archetipo, a ciò che resiste nel tempo ed è sempre attuale.

Anche le due famiglie di lampade pensate per Panzeri nascono dal concetto di prodotti “senza ego”? *“Nel progettare la collezione Tubino ci siamo ispirati alla semplicità della torcia. Firefly è un'icona classica con tecnologia wireless: una piccola lampada che combina la tradizione con l'innovazione di alto livello. Entrambe le serie possono essere facilmente applicate, nascondono la tecnologia e sono progettate in modo da essere il più semplici possibile – l'opposto delle super-strutture o dell'eccesso stilistico”.*

**PANZERI È UN PARTNER IDEALE, UN'AZIENDA CHE CONIUGA PERFETTAMENTE IL PROCESSO ARTIGIANALE E QUELLO INDUSTRIALE E HA UNA FORTE ATTENZIONE AI PROGETTI PUBLIC”.**

**PANZERI IS AN IDEAL PARTNER, A COMPANY THAT PERFECTLY COMBINES THE CRAFT AND THE INDUSTRIAL PROCESS, HAVING A STRONG FOCUS ON PUBLIC PROJECTS**

Matteo Thun



# Simplicity: the dialogue between Panzeri and Matteo Thun

Euroluce 2019 novelties:  
two families of lamps  
designed by the architect  
for Panzeri

**E**very relationship begins with a choice. We approach by affinity, empathy or shared values. This was also the case for the meeting between Matteo Thun and Panzeri. The architect and designer is among the greatest representatives of Italian creativity in the world. Many are the awards received by his works, ranging from architecture to interiors and design. The first point of contact between Matteo Thun and Panzeri resides in the importance given to time. Trusting long-term relationships, believing in simplicity, in what lasts beyond the trends of the moment, seeking change and innovation without renouncing the values of tradition. We share the passion for light.

*“What is my personal relationship with light? It is a very delicate question – says Matteo Thun. In a microsecond, it influences our perception of a space.”*

As an architect, Thun designs buildings that respect the essence of the place, enhancing its material qualities and conveying the idea of “eye-touching”, the desire to “touch with the eye”.

How and how much does light help to cause sensory stimuli? *“It’s all about the temperature of light, it can make you smile or shudder,”* says the architect, who furthermore adds, about the role of lighting in his projects: *“The conscious use of light is an important part of the interior concept, in all the areas of a building. Not only does light have to correspond to architectural volumes, it creates a feeling, it is important for the composition of different moods.”* Aesthetics or functionality? *“Both, one does not exclude the other.”*

Being linked to tradition does not mean looking back at the past with nostalgia, and it is with this conviction that the company and the architect share the constant search for technologically innovative solutions, proposing a contemporary design that combines tradition and present. How was the collaboration with Panzeri born? *“Panzeri is an ideal partner, a company that perfectly combines the craft and the industrial process, having a strong focus on public projects.”* How do you combine your style with that of the company? *“Collaboration means being in constant dialogue.”*



Panzeri Firefly

The philosophy of Thun and his studio - Matteo Thun & Partners, with offices in Milan and Shanghai - is “Zero Design”: the search for the essence of shapes, up to the archetype, to what resists over time and stay always contemporary.

Even the two lamp families designed for Panzeri are born from the concept of “no-ego” products? *“In designing the Tubino collection were inspired by the simplicity of the torch. Firefly is a classic icon with wireless technology: a small lamp that combines tradition with high-level innovation. Both series can be easily applied, hide technology and are designed to be as simple as possible – the opposite of super-structures or stylistic excess.”*

Le lampade realizzate da Matteo Thun saranno le protagoniste dello stand Panzeri alla prossima edizione di / The lamps designed by Matteo Thun will be the protagonists of the Panzeri stand at the next edition of **Euroluce 9 - 14 / 04** Salone del Mobile Milano.

 **PANZERI**  
WE MAKE LIGHT